

Sarah Bertrand-Hamel &  
Ianick Raymond

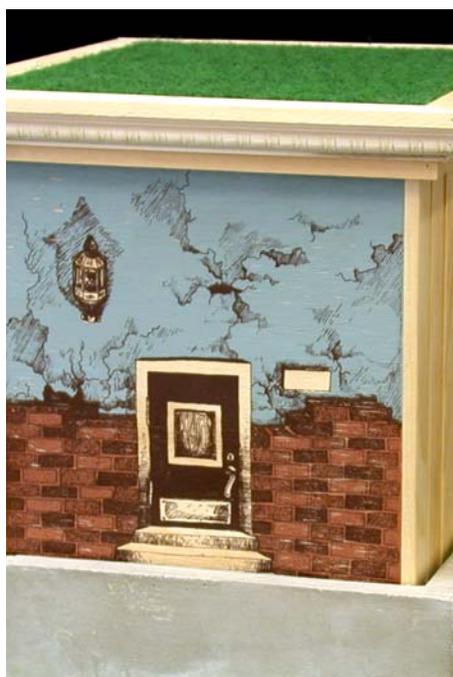
**Colocation**

Installation

26 février 2009 - 28 mars 2009  
February 26 - March 28, 2009

**Vernissage / Opening :**

Jeudi le 26 février 2009, 17h-19h  
Thursday, February 26, 2009, 5-7 PM



I. Raymond, *État des lieux* (detail), 2009

C'est comme si nous déménagions ensemble. Nous nous installons, nous, ainsi que certaines choses que nous faisons. Graduellement, nous habitons cet espace, une salle à manger fictive où le repas est un livre en forme de maison et où les armoires contiennent des images. Nous déplaçons notre demeure respective, construisons un décor de l'habitation. Nous proposons l'art dans une mise en scène du quotidien qui l'intègre. Nous peignons, dans la petite salle de la galerie, un intérieur d'ici plausible aujourd'hui. C'est un tableau réaliste en trois dimensions, une installation qui met en abyme l'œuvre et la maison.

*It is as if we are moving in together. We install ourselves, us, as well as certain things that we do. Gradually, we inhabit this space: a fictional dining room in which the dinner is a book shaped as a house and the cupboards are filled with images. We move our respective homes, constructing a decor of living space. We propose art as a staging for the everyday that it integrates. In the small room of the gallery we paint an interior of the here and now. It is a three dimensional realistic painting, an installation that merges artwork and home.*